



RAPPORT ANNUEL

Octobre 2012 – Octobre 2013



SOMMAIRE

1	AVANT-PROPOS DU PRESIDENT.....	3
2	ACTIVITES D'OCTOBRE 2012 A OCTOBRE 2013.....	5
2.1	Comité exécutif.....	5
2.1.1	<i>Commission du Plan stratégique</i>	<i>5</i>
2.1.2	<i>Commission des Finances</i>	<i>6</i>
2.1.3	<i>Commission de la Communication</i>	<i>6</i>
2.2	Conférence des comités nationaux	6
2.3	Secrétariat général.....	7
2.4	Congrès de l'Association mondiale de la Route	7
2.4.1	<i>XIV^e Congrès international de la viabilité hivernale (Andorre, 4-7 février 2014)</i>	<i>7</i>
2.4.2	<i>XXV^e Congrès mondial de la Route (Séoul, 2-6 novembre 2015).....</i>	<i>8</i>
2.5	Comités techniques et groupes d'étude	9
2.5.1	<i>Programmes de travail pour 2012-2015</i>	<i>9</i>
2.5.2	<i>Séminaires dans les pays en développement et pays à économie en transition et ateliers .</i>	<i>9</i>
2.5.3	<i>Groupes d'étude.....</i>	<i>11</i>
2.6	Évolutions du site Internet www.piarc.org	12
2.7	Publications.....	13
2.7.1	<i>Rapports.....</i>	<i>13</i>
2.7.2	<i>Revue Routes/Roads</i>	<i>13</i>
2.8	Projets	14
2.9	Coopération avec d'autres associations/organisations.....	14
	ANNEXE 1. L'ASSOCIATION EN 2013.....	16
	Organisation.....	16
	Organes dirigeants.....	16
	Membres	17
	Comités nationaux	18
	Secrétariat général.....	18
	ANNEXE 2. PLAN STRATEGIQUE 2012-2015.....	19
	ANNEXE 3. PUBLICATIONS DE L'ASSOCIATION MONDIALE DE LA ROUTE	21
	Rapports techniques mis en ligne depuis octobre 2012.....	21
	Rapports techniques traduits en espagnol mis en ligne depuis octobre 2012.....	22



1 Avant-propos du Président

Une Association forte et mature comme la nôtre a des procédures bien établies et éprouvées, permettant une continuité d'activité et de services aux membres lors de transitions et de changements au sein de ses organes dirigeants. Cela a de nouveau été démontré cette année lorsque le nouveau Comité exécutif, le nouveau Président et les Vice-Présidents, tous élus lors des réunions de Lucerne en octobre 2012, ont commencé à œuvrer pour poursuivre l'action de l'Association.



L'adoption du Plan stratégique 2012-2015 par le Conseil à Mexico, la mise en place des 17 Comités techniques et la nomination de leurs présidents et secrétaires anglophones, francophones et hispanophones ainsi que le soutien constant du Secrétaire général et de son équipe, ont été essentiels pour que notre Association continue de remplir sa mission d'échange d'informations dans le domaine de la route et du transport routier, avec une vision et des objectifs clairs pour guider ses activités.

Ainsi, l'AIPCR a été en mesure cette année de poursuivre ses activités et de créer produits et documents pour le bénéfice de nos membres. Une étape essentielle réalisée cette année est la constitution des Commissions : la Commission du Plan stratégique, la Commission de la Communication et la Commission des Finances, ainsi que la nomination de leur président, respectivement M. Jeffrey Paniati (États-Unis), Mme Jane Weldon (Canada) et M. Rudolf Dieterle (Suisse), qui vont diriger ces instances de réflexion essentielles à notre Association.

L'ensemble des Comités nationaux a également été en mesure de maintenir leur dynamique envers les membres. Sous la conduite de Bojan Leben (Slovénie), les 37 Comités nationaux de notre Association travaillent en étroite coopération et cherchent à développer leur présence et leur rayonnement au sein de la communauté routière de leur pays.

Une mention spéciale doit être faite à la préparation du XIVe Congrès international de la Viabilité hivernale qui se tiendra à Andorre en février 2014. Les efforts consentis par le Comité d'organisation, les Comités techniques 2.4, 3.3 et 4.3, ainsi que par le Secrétariat général ont permis de finaliser l'organisation de ce Congrès qui propose un programme technique complet et une importante exposition de matériels, de produits et services. Tous les éléments sont réunis pour la réussite totale de cet événement.

Si les instances dirigeantes de l'Association mondiale de la route ont clairement pour objectif de faire en sorte qu'elle fonctionne selon le cap fixé, notre Association doit aussi être attentive aux sujets émergents, aux nouveaux centres d'intérêt et aux opportunités pour lui permettre d'augmenter la valeur des produits et services qu'elle apporte à ses membres. En conséquence, plusieurs activités particulières ont été menées au cours de l'année afin d'assurer que l'Association poursuive des activités pertinentes et de qualité.

Avec la Commission du Plan stratégique et la Commission Communication, nous réfléchissons à la manière de développer de nouveaux produits et services qui seraient délivrés plus rapidement à nos membres. Diffuser les conclusions et les sujets principaux discutés lors des séminaires de l'AIPCR, des conférences-débats du Conseil et dans la revue *Routes/Roads*, et les présenter sous une forme attrayante grâce aux nouvelles technologies de l'information fait partie des orientations les plus prometteuses de notre travail. L'amélioration continue de notre site Internet et son maintien à jour en est une autre.



Nous avons également créé un groupe qui est en train d'analyser l'utilisation de la langue espagnole dans les activités de l'Association. Il s'agit d'une première étape dans la définition d'une stratégie qui permettra à l'AIPCR de développer sa présence et son rayonnement dans le monde hispanophone. L'idée est d'assurer une continuité aux efforts produits dans le passé, et dans le même temps, de réaliser cet objectif dans une enveloppe budgétaire raisonnable.

L'année 2014 qui se profile promet d'être riche en activités et en défis à relever, et sera une période clé pour la préparation du XXVe Congrès mondial de la Route qui se tiendra à Séoul (Corée du Sud), au début novembre 2015. A mesure que se poursuivront la mise en œuvre du Plan stratégique 2012-2015 et la préparation du XXVe Congrès mondial de la Route, en 2014, nous devons aussi commencer l'élaboration du Plan stratégique pour la période 2016-2019.

Pour faire en sorte que le prochain Plan stratégique soit pertinent et qu'il réponde aux préoccupations, aux intérêts et aux priorités des membres, un large processus de consultation sera réalisé au cours de l'année 2014, afin de recueillir les points de vue et les propositions du plus grand nombre de membres et de s'assurer que ces points de vue soient bien pris en compte dans la mise au point du Plan. Par conséquent, j'encourage tous les membres qui souhaitent faire entendre leur voix de nous transmettre leur contribution en réponse aux consultations qui vont être lancées.

En particulier, je veux souligner qu'il est important que les représentants des pays en développement et des pays à économie de transition participent à cette consultation et nous fassent part de leurs idées sur la manière dont les produits et services de notre Association peuvent avoir plus de valeur pour leur pays. Je suis convaincu que l'Association peut mieux faire pour répondre aux besoins des membres de ces pays et proposer des actions spécifiques pour ce faire. Le Plan stratégique est l'outil déterminant pour concrétiser cette intention et c'est pour cette raison que vos propositions seront prises en considération.

L'année 2014 soulèvera aussi des enjeux administratifs et des questions de gestion aux conséquences potentiellement importantes pour notre Association. Ce sont des questions auxquelles il faudra réfléchir sérieusement et trouver des solutions. Les bureaux du Secrétariat général à Paris vont devoir déménager de manière temporaire dans des nouveaux locaux mis à disposition par le gouvernement français. Le Conseil devra se prononcer prochainement sur l'acquisition de locaux.

Le projet d'acquisition par l'Association de ses propres locaux exige d'adopter une approche prudente et rigoureuse, qui soit en phase avec sa situation financière actuelle. Étant donné que nous cherchons à maintenir l'équilibre de nos comptes ordinaires (c'est-à-dire un niveau normal de dépenses avec un niveau normal de recettes et les recettes des Congrès consacrées aux autres projets), un effort spécifique et temporaire sera nécessaire, avec le soutien du Conseil, pour permettre la concrétisation de ce projet.

En conclusion, je voudrais vous remercier pour les actions réalisées à ce jour, en particulier les Présidents des Comités techniques et des Commissions, le Secrétaire général et son équipe, ainsi que les membres individuels, dont certains, malgré des contextes difficiles, ont apporté des contributions importantes aux travaux en cours. J'en profite pour les remercier à l'avance pour leur entier soutien en 2014 et pour les années à venir, pour aider l'Association à rester à la pointe au niveau mondial en matière d'échange de connaissances sur les routes et le transport routier.

Oscar de BUEN

Président de l'Association mondiale de la route (AIPCR) 2013-2016



2 Activités d'octobre 2012 à octobre 2013

2.1 Comité exécutif

Le Comité exécutif administre l'Association conformément aux orientations et décisions adoptées par le Conseil, avec l'objectif (1) assigné par le Plan stratégique, d'améliorer en permanence la gestion et le fonctionnement de l'Association.

Le Comité exécutif tient deux réunions par an, l'une au premier semestre, celle de 2013 a eu lieu les 13 et 14 février 2013 à Washington (États-Unis), la seconde se tiendra immédiatement avant la réunion du Conseil, les 5-6 novembre 2013 à Rome. Dans l'intervalle, les membres du Comité exécutif sont consultés par voie électronique sur certains sujets.



Outre l'examen des propositions émanant des commissions (voir ci-après) et la prise de décisions correspondantes, le Comité exécutif a notamment traité des questions suivantes au cours de l'année écoulée :

- la nomination des présidents et membres des commissions,
- la nomination des secrétaires de comités techniques qui n'avaient pas été pourvus,
- les modifications apportées au guide bleu (guide du membre de l'Association),
- l'approbation de l'appel à propositions pour les projets spéciaux,
- le choix du thème général du Congrès mondial de la Route de Séoul en 2015,
- l'approbation de l'appel à candidatures pour l'organisation du XV^e Congrès international de la Viabilité hivernale en 2018.

2.1.1 Commission du Plan stratégique

La Commission du Plan stratégique (CPS), présidée par Jeffrey PANIATI, s'est réunie le 12 février 2013 à Washington (États-Unis) et le 5 juin 2013 en vidéoconférence. Elle se réunira à Rome le 4 novembre.



La Commission a notamment :

- finalisé le résumé de synthèse du rapport général du Congrès mondial de la Route de Mexico, préparé par le Mexique avec le concours du Secrétariat général ;
- suivi le travail des comités techniques du cycle 2012-2015 et en particulier approuvé les programmes de travail ;
- constitué un sous-groupe chargé de réunir les propositions pour la préparation du Plan stratégique 2016-2019 ;
- précisé les procédures pour le déroulement des projets spéciaux et suivi le projet sur l'importance de l'entretien.

La Commission a enregistré, en août 2013, la démission pour raisons de santé de Carlo MARIOTTA, coordinateur du thème stratégique 4.



2.1.2 Commission des Finances

La Commission des Finances, présidée par Rudolf DIETERLE, s'est réunie le 22 mai 2013 à Paris (France) et les 11-12 septembre 2013 à Zürich (Suisse). Conformément à l'objectif (8) qui lui est assigné par le Plan stratégique, la Commission s'est attachée à s'assurer de la bonne santé financière de l'Association par l'examen :

- des comptes de l'année 2012,
- de l'exécution du budget 2013,
- du projet de budget 2014,
- des modalités de financement de l'acquisition éventuelle par l'Association de locaux pour le Secrétariat général.



La Commission a également examiné les propositions de droits d'inscription pour le Congrès mondial de 2015.

2.1.3 Commission de la Communication

La Commission de la Communication (CCOM), présidée par Jane WELDON, s'est réunie les 10 et 11 juin 2013 à Paris (France). Elle a également tenu deux vidéoconférences, le 23 juillet et le 28 août 2013.



Au cours de cette année, la Commission a notamment :

- établi un plan d'action pluriannuel glissant ;
- préparé un questionnaire d'enquête auprès des jeunes professionnels ;
- précisé avec le Secrétariat général les termes de référence d'une version électronique de la revue *Routes/Roads* de l'Association ;
- préparé l'atelier de travail des comités nationaux qui se tiendra à Rome sur l'amélioration du rayonnement des comités nationaux ;
- engagé une étude sur l'utilisation des réseaux sociaux.

2.2 Conférence des comités nationaux

Un nouveau représentant des Comités nationaux au Comité exécutif, Bojan LEBEN (Slovénie), a été élu lors de la réunion des Comités nationaux précédant le Conseil à Lucerne en octobre 2012. Il prend le relais de Friedrich ZOTTER (Autriche).

L'information sur les activités des Comités nationaux, par le biais d'une lettre électronique trimestrielle, a été poursuivie.

La reconnaissance d'un Comité national en Équateur est présentée à Rome à l'approbation du Comité exécutif.





2.3 Secrétariat général

En complément de l'appui logistique apporté par le Secrétariat général aux instances de l'Association, de la gestion courante, de la participation aux travaux des commissions et de la publication de la revue *Routes/Roads*, pour l'année écoulée, les actions suivantes (présentées plus loin dans le rapport) sont à signaler tout particulièrement :

- l'adaptation du contenu du site Internet de l'Association pour un meilleur référencement et une meilleure mise en valeur des publications (rapports techniques et revue *Routes/Roads*) ;
- la préparation du XIV^e Congrès international de la Viabilité hivernale à Andorre (février 2014) en liaison étroite avec le comité local d'organisation et les comités techniques concernés (voir paragraphe 2.4.1) ;
- la préparation du XXV^e Congrès mondial de la Route de Séoul (novembre 2015) avec le comité local d'organisation (voir paragraphe 2.4.2) ;
- la publication de rapports des comités techniques du cycle 2008-2011 (voir paragraphe 2.7.1) ;
- une participation directe à la gestion administrative des projets (projets spéciaux, Manuel de Sécurité routière, Manuel Exploitation des réseaux routiers et STI) (voir paragraphe 2.8) ;
- la coopération avec des associations et institutions partenaires (voir paragraphe 2.9).



2.4 Congrès de l'Association mondiale de la Route

2.4.1 XIV^e Congrès international de la viabilité hivernale (Andorre, 4-7 février 2014)

Pour cette XIV^e édition, outre le comité technique Viabilité hivernale (CT 2.4), deux autres comités techniques participent à l'élaboration du programme technique du Congrès : le comité de l'Exploitation des tunnels routiers (CT 3.3) et celui des Ponts routiers (CT 4.3).



Près de 250 propositions de communications ont été reçues suite à l'appel international lancé en juin 2012.

Le comité d'organisation a publié la seconde circulaire d'annonce du Congrès. Elle est disponible en ligne sur le site Internet dédié au Congrès :

www.aipcrandorra2014.org

Les inscriptions en ligne sont ouvertes :

<http://aipcr2014.segarrateres.com/fr/inscriptions/>

La promotion du Congrès a été assurée par le comité d'organisation d'Andorre et le Secrétariat général à l'occasion de différents événements dont le Congrès balte des Routes du 26 au 28 août 2013 à Vilnius (Lituanie), le Congrès international des Tunnels, le Congrès belge de la Route.



2.4.2 XXV^e Congrès mondial de la Route (Séoul, 2-6 novembre 2015)

Le Secrétaire général s'est rendu à Séoul en juillet 2013 pour une série de réunions avec les différentes parties prenantes à l'organisation du Congrès de 2015.

Le site dédié au Congrès est ouvert : <http://piarcseoul2015.org/eng/>

Le logo du Congrès a été choisi.

Le thème général du Congrès sera proposé par le Comité exécutif à l'approbation du Conseil :

Route et mobilité – Renouveler la valeur du transport

Les tarifs des droits d'inscription seront présentés à l'approbation du Conseil à Rome.





2.5 Comités techniques et groupes d'étude

2.5.1 Programmes de travail pour 2012-2015

Les programmes de travail des comités techniques ont été finalisés avec les coordinateurs de thème stratégique au début 2013.

Certains groupes régionaux ont été mis en place ; il s'agit :

- Routes rurales (CT 2.5) en Amérique latine avec DIRCAIBEA (*Conseil des Directeurs des routes de l'Ibérie et de l'Ibéro-Amérique*) et en Afrique avec l'AGEPAR (*Association des Gestionnaires et Partenaires Africains de la Route*) ;
- Sécurité routière (CT 3.1 et 3.2) en Amérique latine avec DIRCAIBEA ;
- Gestion du patrimoine (CT 4.1) en Amérique latine avec DIRCAIBEA ;
- Chaussées routières (CT 4.2) en Amérique latine avec DIRCAIBEA ;
- Financement (CT 1.2) en Amérique latine avec DIRCAIBEA.

Certaines formes de collaboration ont été introduites entre :

- l'AFERA (*Association des fonds d'entretien routier africains*) et le CT 1.1 sur la Performance des administrations de transport ;
- l'ASANRA (*Association of Southern African National Roads Agencies / Association des Autorités Routières Nationales d'Afrique Australe*) et le CT 3.2 sur la Sécurité routière ;
- la REAAA (*Road Engineering Association of Asia and Australasia / Association technique routière d'Asie et d'Australasie*) sur différents points (voir paragraphe 2.9).

2.5.2 Séminaires dans les pays en développement et pays à économie en transition et ateliers

Le Plan stratégique 2012-2015 a reconduit l'objectif de la participation de chaque comité technique à deux séminaires pour ce cycle.

Depuis la réunion du Conseil à Lucerne en 2012, les séminaires et atelier suivants ont été organisés :

- *Tunnels de grande longueur*, à Santiago (Chili), en octobre 2012 avec le CT 3.3 et l'Association chilienne de la Route et des Transports ;
- *Routes rurales*, à San Salvador (Salvador), en novembre 2012 avec le CT 2.5 ;



- Atelier international sur la *Gestion des risques et des situations d'urgence dans le domaine routier*, à Osaka (Japon), en mai 2013, avec le CT 1.5, la *Japan Road Association* et la REAAA ;
- *Viabilité hivernale*, à Santiago (Chili), en juin 2013, avec le CT 2.4 et l'Association chilienne de la Route et des Transports ;



OSAKA, mai 2013

Participants à l'atelier sur la gestion des risques et des situations d'urgence dans le domaine routier



SANTIAGO DU CHILI, juin 2013

La route 60 entre le Chili et l'Argentine

- *Performance et gouvernance des administrations des routes et transports*, à Arusha (Tanzanie), en septembre 2013, avec le comité technique 1.1, l'Association des Fonds d'Entretien routier africains (AFERA) et le ministère des transports de Tanzanie ;
- *Renforcer les capacités en matière de sécurité routière*, à Varsovie (Pologne), en octobre 2013, avec le comité technique 3.2, la Direction nationale des Routes et Autoroutes de Pologne (GDDKiA), et la Banque mondiale ;
- *Gestion des risques sur les infrastructures routières*, à Mérida (Mexique), en octobre 2013, avec le comité technique 1.5 et l'Association technique routière mexicaine (*Asociación Mexicana de Ingeniería en Vías Terrestres - AMIVTAC*) ;



- *Exploitation durable des tunnels routiers*, à Da Nang (Vietnam), en octobre 2013, avec le comité technique 3.3, l'Association des Routes et des Ponts du Vietnam (VIBRA) et la Direction des Routes du Vietnam ;
- *Transport des marchandises et intermodalité*, à Montevideo (Uruguay), en octobre 2013, avec le comité technique 2.3 et l'Asociación Uruguaya de Caminos, et le ministère des Travaux publics d'Uruguay.

À signaler enfin la contribution importante des comités techniques 4.1 *Gestion du patrimoine routier* et 4.2 *Chaussées routières* à la conférence de la REAAA, à Kuala Lumpur (Malaisie) en avril 2013.



2.5.3 Groupes d'étude

Le groupe d'étude GE 1 sur le *Manuel de Sécurité routière* a été constitué en 2011. Il s'est réuni à Varsovie en octobre 2013 et plusieurs fois par vidéoconférence pour piloter le travail de rédaction confié au groupement d'ARRB (voir paragraphe 2.8).



Le groupe d'étude GE 2 sur la *Sûreté des infrastructures* a été mis en place en février 2013. Il prépare un premier atelier qui sera organisé sur ce thème en juin 2014.





2.6 Évolutions du site Internet www.piarc.org

Le site Internet est au cœur de la communication et du fonctionnement de l'Association. La version actuelle du site Internet a été mise en service à l'occasion du Congrès mondial de la Route à Mexico fin septembre 2011.

Le site en langue espagnole est mis à jour par le secrétariat du comité national espagnol (ATC).

Au cours des douze derniers mois, un certain nombre d'améliorations et compléments ont été apportés :

- la présentation des articles de *Routes/Roads* et leur accès pour les abonnés et membres de l'Association ;
- la mise en ligne des actes numérisés des anciens Congrès mondiaux de la Route ;
- la définition des spécifications pour le paiement en ligne des cotisations (en cours de développement) ;
- la diffusion ciblée d'informations thématiques.



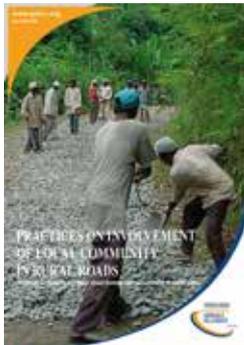
Comme le montre le tableau ci-dessous, la fréquentation du site est en augmentation depuis la mise en service du nouveau site.

	Période 3 avril 6 septembre 2011	Période 3 avril 6 septembre 2012	Période 3 avril 6 septembre 2013	Période 1er octobre 2012 30 septembre 2013
Nombre de visites	30 549	41 905	55 997	135 696
Nombre de visiteurs uniques	17 410	23 261	33 919	78 520
Nombre de pages vues	83 045	217 483	267 879	653 701
Moyenne de pages par visite	2.72	5.19	4.78	4.82
Durée moyenne de visite (en minutes)	2:21	5:02	4:17	4:15



2.7 Publications

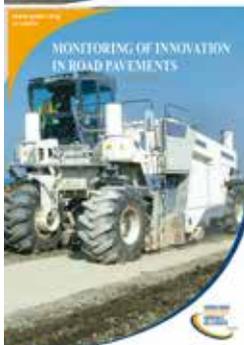
2.7.1 Rapports



Le Secrétariat général a poursuivi la publication des rapports techniques issus des travaux du cycle 2008-2011.

Depuis la réunion de Lucerne, 28 rapports techniques ont été mis en ligne sur le site Internet de l'Association.

Une dizaine de rapports sont encore en phase de préparation avec les comités techniques.

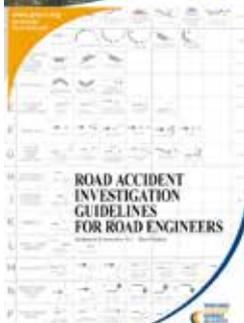


Par ailleurs, 7 rapports traduits en espagnol ont été mis en ligne ; 4 seront mis en ligne très prochainement ; 1 autre est en préparation.

La liste de ces documents figure dans l'annexe 3 du présent rapport annuel.

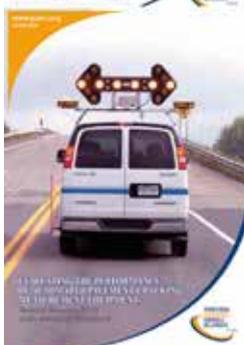
Les rapports publiés font l'objet d'une annonce dans *Routes/Roads* et dans la lettre électronique, et d'avis de parution diffusés par courriel.

2.7.2 Revue *Routes/Roads*

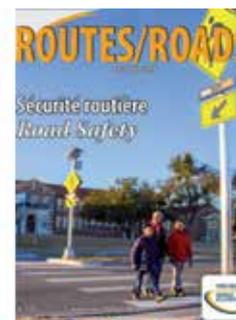


La revue de l'AIPCR, *Routes/Roads*, a une parution trimestrielle en français-anglais. Elle est imprimée à 5 700 exemplaires et distribuée dans 142 pays. Les quatre derniers numéros ont été consacrés :

- au changement climatique et enjeux énergétiques, avec des contributions du CT 1.3 (n° 357, janvier 2013),
- au transport de marchandises avec des contributions du CT 2.3 (n°358, avril 2013),
- à la sécurité routière, avec des contributions des CT 3.1 et 3.2 et du groupe d'étude sur le Manuel de Sécurité routière (n°359, juillet 2013 et n°360, octobre 2013).



Le comité éditorial en place depuis fin 2010, composé d'une dizaine de membres, s'est réuni par vidéo-conférence à raison d'une fois par trimestre pendant l'année écoulée.





2.8 Projets

Depuis octobre 2012, le projet de **Manuel de Sécurité routière** a progressé conformément au planning avec l'achèvement de la phase 2 de définition du contenu du Manuel, la conclusion, en avril 2013, du contrat avec ARRB (Australie) pour la rédaction des différents chapitres. La première version des premiers chapitres a été remise en septembre au groupe d'étude pour examen. La version complète en anglais devrait être livrée avant la fin du premier semestre 2014.

Le projet de refonte du manuel électronique **Exploitation des réseaux et STI**, mené avec la participation d'*ITS America*, est poursuivi activement avec le CT 2.1. L'architecture détaillée du manuel a été définie ainsi que les spécifications techniques pour le site web.

Pour ces deux manuels électroniques (et d'autres en projet), le Secrétariat général a lancé un appel d'offres en juillet 2013 portant sur la création des sites web correspondants. Les réponses sont en cours d'évaluation.

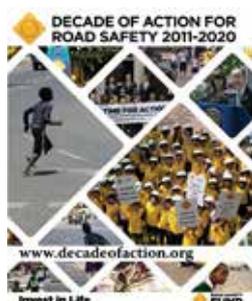
Au titre des «**projets spéciaux**», sur le sujet de l'importance de l'entretien routier, suite à l'appel d'offres lancé par le Secrétariat général, la rédaction d'une note de synthèse stratégique a été confiée au TRL (Royaume-Uni). Un second appel à propositions ouvert a été lancé en 2013, mais n'a pas donné lieu pour le moment à un autre contrat.

2.9 Coopération avec d'autres associations/organisations

Promouvoir la coopération avec des associations régionales d'administrations routières, et avec des organisations internationales ayant des objectifs apparentés est l'un des objectifs du Plan stratégique de l'Association.

L'année écoulée a ainsi été marquée par différentes actions permettant de contribuer à cet objectif :

- participation de l'Association aux réunions tenues à Genève et New York du Groupe des Nations Unies pour la collaboration en matière de sécurité routière ;
- participation du Secrétariat général et du Président aux réunions du Conseil des directeurs des routes de l'Ibérie et de l'Ibéro-Amérique (DIRCAIBEA) avec des décisions de traduction en espagnol de plusieurs rapports techniques et la participation de DIRCAIBEA à plusieurs séminaires de l'AIPCR en Amérique latine ;
- participation du Secrétariat général aux réunions de la Conférence européenne des directeurs des routes (CEDR) qui s'est traduite notamment par une harmonisation des plans stratégiques des deux organisations ;



- participation du Secrétariat général à la réunion de la REAAA à Kuala Lumpur qui a résulté en la définition d'un ensemble d'actions de coopération (participation de la REAAA à l'atelier sur les risques d'Osaka en 2013, séminaire international conjoint en Indonésie en 2014, numéro thématique de Routes/Roads en 2014 sur la sécurité routière dans les pays de la REAAA, amélioration des relations avec les comités techniques) ;



- rencontres avec la Banque mondiale (Président, Secrétaire général, Comité exécutif à Washington) pour des échanges d'informations sur les travaux en cours et les projets, avec la décision d'organisation en commun de la série des séminaires de l'AIPCR consacrés à la sécurité routière ;



- discussions entre le Président, le Secrétaire général et la Banque interaméricaine de développement sur les possibilités de coopération ;
- établissement entre le Secrétariat général et l'Association nordique des routes (NVF) d'un protocole d'accord pour l'intégration dans la base terminologique de l'AIPCR des termes du dictionnaire NVF sur les systèmes de transport intelligents ;
- participation du Secrétaire général à la conférence des routes baltes et discussion en vue de renforcer les liens avec l'association régionale.





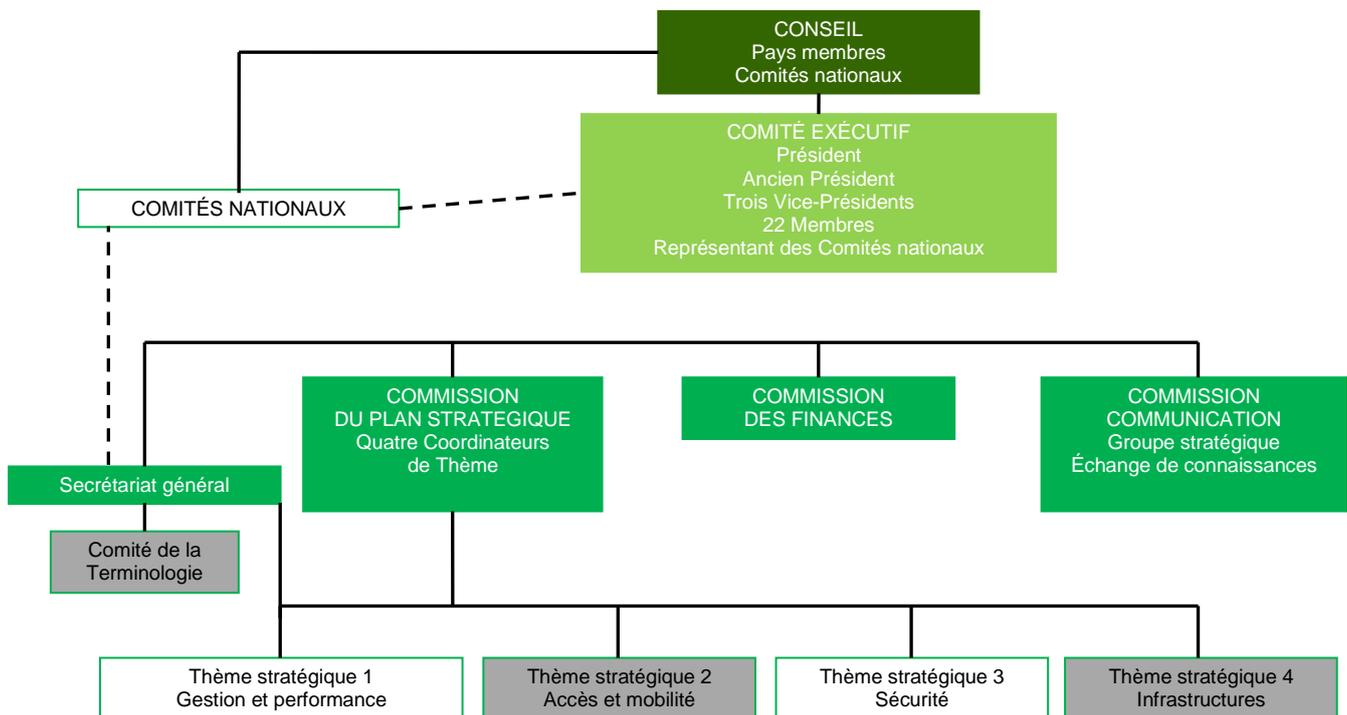
Annexe 1. L'Association en 2013

Organisation

L'Association mondiale de la route (AIPCR), créée en 1909 sous la forme d'une organisation à but non lucratif, est la plus ancienne association internationale traitant de l'ensemble des enjeux relatifs à la route et au transport routier. Elle a acquis le statut consultatif auprès du Conseil économique et social des Nations Unies en 1970.

La structure générale d'organisation actuelle de l'Association est présentée ci-dessous.

STRUCTURE DE L'ASSOCIATION MONDIALE DE LA ROUTE



Organes dirigeants

Le **Conseil** est la plus haute instance responsable de l'Association. Lors de sa réunion tenue les 24 et 25 octobre 2012 à Lucerne (Suisse), 132 délégués, représentant 62 pays membres, étaient présents.

Le **Comité exécutif** présente, au 1er octobre 2013, la composition suivante :

- Président : Oscar de BUEN (Mexique)
- Présidente sortante : Anne-Marie LECLERC (Canada-Québec)
- Vice-Présidents : Menno HENNEVELD (Australie), Friedrich ZOTTER (Autriche), Tchona IDOSSOU (Burkina Faso)



- Membres : Valentin ANTON (Roumanie), Fausto BARAJAS (Mexique), Roy BRANNEN (Royaume-Uni), Ping CHENG (Rép. pop. de Chine), Cheick Oumar DIALLO (Mali), Rudolf DIETERLE (Suisse), Terje Moe GUSTAVSEN (Norvège/NRA), Joseph HAULE (Tanzanie), Abdul Karim JUDIN (Malaisie), Shigeru KIKUKAWA (Japon), Nak-Joo KIM (Rép. de Corée), Josef KUNZ (Allemagne), Lungile MADLALA (Afrique du Sud), José Miguel ORTEGA (Chili), Jeffrey PANIATI (États-Unis), Maria Carmen PICON (Espagne), Christophe SAINTILLAN (France), Miguel Angel SALVIA (Argentine), Massimo SCHINTU (Italie), Skirmantas SKRINSKAS (Lituanie/BRA), Milton Rodrigo TORRES (Équateur), Jane WELDON (Canada) et, Bojan LEBEN (Slovénie) représentant de la Conférence des Comités nationaux,
- Secrétaire général : Jean-François CORTÉ (France).

Trois Commissions, dont les présidents sont issus du Comité exécutif, assistent celui-ci dans ses activités :

- Commission du Plan stratégique, présidée par Jeffrey PANIATI (États-Unis),
- Commission des Finances, présidée par Rudolf DIETERLE (Suisse),
- Commission de la Communication, présidée par Jane WELDON (Canada).

Membres

L'Association compte cinq catégories de membres : des gouvernements nationaux, des autorités régionales, des membres collectifs, des membres personnels et des membres d'honneur.

Au 1^{er} octobre 2013, ***l'Association compte 120 gouvernements nationaux membres***, répartis dans le monde entier. Environ les deux tiers des pays membres sont des pays en développement ou à économie en transition. L'Association compte également plus de 2 000 autres membres (dont la moitié environ sont des membres personnels) venant de plus de 140 pays.

Gouvernements nationaux membres de l'Association (au 1er octobre 2013)

AFRIQUE DU SUD	CORÉE (Rép.)	KOWEÏT	PORTUGAL
ALGÉRIE	COSTA RICA	LETTONIE	ROUMANIE
ALLEMAGNE	CÔTE D'IVOIRE	LITUANIE	ROYAUME-UNI
ANDORRE	CROATIE	LUXEMBOURG	RUSSIE
ANGOLA	CUBA	MADAGASCAR	SALVADOR
ARABIE SAOUDITE	DANEMARK	MALAISIE	SÉNÉGAL
ARGENTINE	Rép. DOMINICAINE	MALI	SINGAPOUR
AUSTRALIE	ÉGYPTE	MALTE	Rép. SLOVAQUE
AUTRICHE	ÉQUATEUR	MAROC	SLOVÉNIE
AZERBAIDJAN	ESPAGNE	MAURICE	SRI LANKA
BAHREIN	ESTONIE	MAURITANIE	SUÈDE
BANGLADESH	ÉTATS-UNIS	MEXIQUE	SUISSE
BELGIQUE	FINLANDE	MOLDAVIE	SWAZILAND
BÉNIN	FRANCE	MONACO	SYRIE
BHOUTAN	GABON	MONGOLIE	TANZANIE
BOLIVIE	GHANA	NAMIBIE	TCHAD
BRÉSIL	GRÈCE	NÉPAL	Rép. TCHÈQUE
BULGARIE	GUATEMALA	NICARAGUA	THAÏLANDE
BURKINA FASO	GUINÉE	NIGER	TOGO
BURUNDI	HONDURAS	NORVÈGE	TONGA
CAMBODGE	HONGRIE	NOUVELLE-ZÉLANDE	TUNISIE
CAMEROUN	INDE	UGANDA	TURQUIE
CANADA	INDONÉSIE	OUZBÉKISTAN	UKRAINE
CANADA QUÉBEC	IRAN	PAKISTAN	URUGUAY
CAP VERT	IRLANDE	PANAMA	VENEZUELA
CHILI	ISLANDE	PAPOUASIE Nlle GUINÉE	VIETNAM
CHINE (Rép. pop.)	ISRAËL	PARAGUAY	YÉMEN
CHYPRE	ITALIE	PAYS-BAS	ZIMBABWE
COLOMBIE	JAPON	PÉROU	
CONGO (Rép. dém.)	KENYA	PHILIPPINES	
CONGO (Rép.)		POLOGNE	



Comités nationaux

Dans plusieurs pays membres, des Comités nationaux ont été constitués ou des organisations existantes ont été reconnues comme agissant en qualité de comité national, pour promouvoir l'Association, animer la communauté routière au niveau national, contribuer à plus d'implication dans les activités et assurer une large diffusion des résultats des travaux des comités techniques. Les représentants des Comités nationaux se réunissent une fois par an à l'occasion de la réunion du Conseil.

Avec la reconnaissance par le Comité exécutif réuni à Rome (Italie) en novembre 2013 du Comité national équatorien, on compte 37 **comités nationaux** ou organisations reconnues comme agissant en qualité de comité national.

Comités nationaux

Algérie	Cameroun	Grèce	Portugal
Allemagne	Canada	Hongrie	Roumanie
Argentine	Canada-Québec	Inde	Royaume-Uni
Austroads (<i>Australie,</i>	Chili	Irlande	Sénégal
<i>Nouvelle-Zélande</i>)	Congo (Rép.)	Italie	Slovaquie
Autriche	Corée	Japon	Slovénie
Belgique	Équateur	Madagascar	Suisse
Bénin	Espagne	Mali	République tchèque
Burkina Faso	États-Unis	Maroc	Uruguay
	France	Mexique	

Secrétariat général

Au 1er octobre 2013, le Secrétariat général de l'Association se compose :

- du Secrétaire général et d'un Secrétaire général adjoint mis à disposition par la France,
- de quatre conseillers techniques mis à disposition par l'Espagne, le Japon, l'Association nordique des routes (NVF) et la République de Corée pour des durées variables ;
- de sept salariés rémunérés par l'Association : Véronique ANSELIN, Alain CHARLES, Cécile JEANNE, Céline LE GRACIET, Marie PASTOL, Hanitra RABETALIANA et Nathalie SABBAH.

La situation concernant les conseillers techniques est la suivante :

- Jun Sik KO, conseiller technique de la République de Corée, est au Secrétariat général depuis janvier 2012 ;
- Nina Ambro KNUTSEN (Norvège) a remplacé Seppo TOIVONEN (Finlande) en septembre 2013 (*mis à disposition par l'Association nordique des Routes - NVF*) ;
- Tomonobu TANINO est mis à disposition par le Japon depuis octobre 2012 ;
- Miguel CASO-FLOREZ (Espagne) est au Secrétariat général depuis septembre 2005.

Fin août 2013, Jean-Marc PHILIPPEAU, Secrétaire général adjoint, a quitté le Secrétariat général pour prendre de nouvelles fonctions au Ministère français de l'Écologie, du Développement durable et de l'Énergie (MEDD). Robin SÉBILLE, mis à disposition par la France (MEDD), a rejoint le Secrétariat général à compter du 1^{er} octobre 2013.



Annexe 2. Plan stratégique 2012-2015

Le Conseil a approuvé à Mexico (Mexique), en septembre 2011, le Plan stratégique 2012-2015. Le Conseil a délégué au Comité exécutif les mises au point de détail qui résulteraient des commentaires exprimés par les membres du Conseil, des discussions du Congrès de Mexico et des suggestions des comités techniques. Le Plan stratégique a été approuvé par le Conseil à la réunion de Lucerne en octobre 2012.

Le nouveau Plan stratégique fixe un ensemble d'objectifs pour l'Association et structure l'activité des comités techniques en quatre «thèmes stratégiques», animés chacun par un coordinateur.

Les thèmes stratégiques pour la période 2012-2015

Thème stratégique 1 - Gestion et performance	
Objectif	Encourager le développement de politiques et de stratégies de transport routier favorisant de bonnes performances des administrations routières ainsi qu'un financement durable. Décrire des modèles de bonne gouvernance et d'administrations routières qui financent leurs activités de manière appropriée, qui intègrent les meilleures pratiques en termes d'atténuation du changement climatique et d'adaptation à ce changement, ainsi que la gestion des différents risques qui y sont liés.
Coordinateur	<i>Friedrich ZOTTER (Autriche)</i>
Thème stratégique 2 – Accès et mobilité	
Objectif	Encourager l'amélioration de l'accès et de la mobilité pour les usagers et l'économie, en améliorant l'exploitation des réseaux routiers et leur intégration avec les autres modes de transport.
Coordinateur	<i>Hirofumi ONISHI (Japon)</i>
Thème stratégique 3 – Sécurité	
Objectif	Améliorer la sécurité et l'efficacité du transport routier, notamment la circulation des personnes et des marchandises sur les réseaux, tout en diffusant efficacement et largement les connaissances sur tous les aspects de la sécurité routière, et en encourageant leur mise en œuvre efficace.
Coordinateur	<i>Roy BRANNEN (Royaume-Uni)</i>
Thème stratégique 4 – Infrastructures	
Objectif	Améliorer la qualité et l'efficacité des infrastructures routières grâce à la gestion efficace du patrimoine et en accord avec les attentes des usagers et les exigences du gouvernement, tout en s'adaptant au changement climatique, ainsi qu'aux changements de politiques et de scénarios sur l'énergie.
Coordinateur	<i>Carlo MARIOTTA (Suisse) jusqu'en août 2013</i>

La liste des 17 Comités de l'AIPCR, de leur président et des secrétaires anglophone, francophone et hispanophone, est présentée dans le tableau en page suivante. Les dix-sept Comités techniques sont rattachés à l'un des quatre thèmes stratégiques ci-dessus, tandis que le Comité de la Terminologie est rattaché directement au Secrétariat général.

LISTE DES PRESIDENTS ET SECRETAIRES DES COMITES TECHNIQUES DU CYCLE 2012-2015 (novembre 2013)

	Président		Secrétariat anglophone		Secrétariat francophone		Secrétariat hispanophone	
C1.1 Performance des administrations de transport	Brendan NUGENT	Australie	Connie YEW	Etats-Unis	André BERNARD	France	Alberto DE BENITO	Espagne
C 1.2 Financement	Gerardo GAVILANES	Espagne			Anne PLUVINAGE	France	Gonzalo ORTIZ	Espagne
C 1.3 Changement climatique et durabilité	Simon PRICE	R.U.	Paul DAVIES	Australie	Christine DENEUVILLERS	France	Juan MENDOZA	Mexique
C 1.4 Aspects économiques des réseaux de transport routier et développement social	Karl-Josef HÖHNSCHEID	Allemagne	Fred AMONYA	Royaume-Uni	Renée OKALA	Cameroun	Guillermo TORRES VARGAS	Mexique
C 1.5 Gestion des risques	Keiichi TAMURA	Japon	Yukio ADACHI	Japan	Robert LORANGER	Canada-Québec	Pedro Tomas MARTINEZ	Espagne
C 2.1 Exploitation des réseaux routiers	Jacques EHRLICH	France	Richard J. HARRIS	Royaume-Uni	Alexis BACELAR	France	Daniel RUSSOMANNO	Argentine
C 2.2 Amélioration de la mobilité en milieu urbain	André BROTO	France	Harlan MILLER	États-Unis	François RAMBAUD	France	Ricardo ARREDONDO	Mexique
C 2.3 Transport de marchandises	Don HOGBEN	Australie	Brian R. BARBER	Nelle-Zélande	Bernard JACOB	France	Carlos SANTILLAN	Mexique
C2.4 Viabilité hivernale	Didier GILOPPE	France	Richard J. NELSON	Etats-Unis			José VALDECANTOS	Espagne
C 2.5 Réseaux de routes rurales et accessibilité des zones rurales	Roberto SANDOVAL	Bolivie	Dumisani NKABINDE	Afrique du Sud	Paola VILLANI	Italie	Alfonso BALBUENA	Mexique
C 3.1 Politiques et programmes nationaux de sécurité routière	Matts-Ake BELIN	Suède	Robert HULL	Etats-Unis	Annie CANEL	France	Jesus LEAL	Espagne
GE1 Manuel de sécurité routière	Mike GRIFFITH	États-Unis						
GE2 Sûreté des infrastructures	Roberto ARDITI	Italie						
C 3.2 Conception et exploitation d'infrastructures routières plus sûres	Mike GREENHALGH	R.U.	Brendan MARSH	Australie	Lise FOURNIER	Canada-Québec	Roberto LLAMAS	Espagne
C 3.3 Exploitation des tunnels routiers	Ignacio DEL REY LLORENTE	Espagne	Fathi TARADA	Royaume-Uni	Marc TESSON	France	Juan MARCET	Argentine
C 4.1 Gestion du patrimoine routier	Thomas LINDER	Allemagne	Gerardo FLINTSCH	Etats-Unis	Philippe LEPERT	France	Ricardo SOLORIO	Mexique
C 4.2 Chaussées routières	Seung-Hwan HAN	Corée	Ferdinand VAN STADEN	Afrique du Sud	Benoit PETITCLERC	Canada-Québec	José DEL CERRO	Espagne
C 4.3 Ponts routiers	Satoshi KASHIMA	Japon	Dimitrios KONSTANTINIDIS	Grèce	Louis-Marie BÉLANGER	Canada-Québec	Pablo DIAZ	Espagne
C 4.4 Terrassements et routes non revêtues	Paul GARNICA	Mexique	Andrew BOSCO	Australie	Thierry DUBREUCQ	France	Aurea PERUCHO	Espagne
Terminologie	Daniel VERFAILLIE	Belgique			Robin SEBILLE	France	Cristina HIGUERA	Espagne



Annexe 3. Publications de l'Association mondiale de la Route

Rapports techniques mis en ligne depuis octobre 2012

Risques associés aux catastrophes naturelles, au changement climatique, aux catastrophes anthropiques et menaces sécuritaires

Réf. AIPCR : 2013R12

Participation des communautés locales aux routes rurales

Réf. AIPCR : 2013R11

Chaussées peu bruyantes

Réf. AIPCR : 2013R10

Suivi de l'innovation en chaussées routières

Réf. AIPCR : 2013R09

Stratégies routières et techniques d'entretien

Réf. AIPCR : 2013R08

Analyse des accidents de la route, recommandations pour les ingénieurs routiers

Réf. AIPCR : 2013R07

Guide des meilleures pratiques pour l'entretien des chaussées en béton

Réf. AIPCR : 2013R06

Les terminaux intermodaux de marchandises : défis et bonnes pratiques

Réf. AIPCR : 2013R05

Développement durable et viabilité hivernale

Réf. AIPCR : 2013R04

Communication avec les usagers de la route en conditions hivernales

Réf. AIPCR : 2013R03

Stratégies visant à équilibrer la part modale des transports urbains afin d'améliorer la mobilité et de réduire la congestion routière

Réf. AIPCR : 2013R02

Pratiques exemplaires concernant l'entretien durable des routes rurales dans les pays en développement

Réf. AIPCR : 2013R01

Approches innovantes pour l'emploi des matériaux marginaux naturels localement disponibles

Réf. AIPCR : 2012R37

Facteurs humains pour la conception des routes. Revue des normes de conception de neuf pays.

Réf. AIPCR : 2012R36

Étude sur les systèmes de gestion de l'entretien hivernal et sur les informations communiquées aux usagers de la route

Réf. AIPCR : 2012R35

Ponts routiers : amélioration de la durabilité en phase de conception et de construction

Réf. AIPCR : 2012R34

Accroître la durabilité et la durée de service des ponts existants

Réf. AIPCR : 2012R33

Priorisation des travaux de réhabilitation des ponts

Réf. AIPCR : 2012R32

Comparaison des politiques et plans nationaux de sécurité routière

Réf. AIPCR : 2012R31



Acceptation sociale des risques et leur perception

Réf. AIPCR : 2012R30

Amélioration de la sécurité dans les zones de travaux routiers

Réf. AIPCR : 2012R29

Meilleures pratiques pour les campagnes de sécurité routière

Réf. AIPCR : 2012R28

Guide des inspections routières pour les vérifications de sécurité sur les routes existantes

Réf. AIPCR : 2012R27

Stratégies pour l'exploitation des réseaux routiers

Réf. AIPCR : 2012R26

Bonnes pratiques pour les exercices de sécurité dans les tunnels routiers

Réf. AIPCR : 2012R25

La pratique en matière d'analyse de rentabilité et d'affectation des budgets

Réf. AIPCR : 2012R24

Pratique actuelle de l'évaluation des risques dans les tunnels routiers

Réf. AIPCR : 2012R23

Indicateurs de gestion de haut niveau

Réf. AIPCR : 2012R22

Rapports techniques traduits en espagnol mis en ligne depuis octobre 2012

Adaptación al cambio climático para los puentes

Ref. AIPCR : 2011R08ES

Acreditación de inspectores, ensayos no destructivos y evaluación del inventario del estado de los puentes

Ref. AIPCR : 2011R07ES

Gestión del inventario de puentes

Ref. AIPCR : 2011R05ES

Grandes puentes de carretera : gestión, asesoramiento, inspección, técnicas de mantenimiento innovadoras

Ref. AIPCR : 2011R06ES

Reducción del tiempo y costes de construcción de los pavimentos de carretera

Ref. AIPCR : 2012R09ES

Asignación de recursos entre clases de activos

Ref. AIPCR : 2012R21ES

Mejores prácticas para las campañas de seguridad vial

Ref. AIPCR : 2012R28ES

